

# Mehrsprachiges Übersetzungswörterbuch

Nederlands	English	Deutsch	Español	Italiano	Français
ASWG NORM	A.S.W.G. American (U.S.A.) Steel Wire Gauge	A.S.W.G. amerikanische (U.S.A.) Drahtehre	A.S.W.G. calibrador americano (U.S.A.) para alambres	A.S.W.G. scala americana (U.S.A.) per fili metallici	A.S.W.G. jauge Américaine (U.S.A.) pour fils métalliques
STAALFABRIEK	steel works	Stahlwerk	acerería / taller siderúrgico	acciaieria	aciérie
LAAG KOOLSTOF	mild steel / low carbon steel	WeicheisenStahl / niedrig gekohlt kohlenstoffarmer Stahl	acero soave / acero bajo carbono	acciaio dolce / acciaio a basso carbonio	acier doux / acier à faible / basse teneur en carbone
HOOG KOOLSTOF	high carbon steel	kohlenstoffreicher Stahl	acero alto carbono	acciaio ad alto contenuto di carbonio	acier à haute teneur en carbone
BORON STAAL	boron steel	Borstahl	acero al boro	acciaio al boro	acier au bore
	killed / dead steel	beruhigter Stahl	acero calmado	acciaio calmato	acier calmé
	rising / rimming steel	steigender / unberuhigter Stahl	acero efervescente	acciaio effervescente	acier effervescent
ZACHT STAAL	mild / soft steel	weicher Stahl	acero dulce / blando	acciaio dolce	acier doux
ROESTVRIJ STAAL	stainless steel	nichtrostender / rostfrei zunderbe- ständiger Stahl	acero inoxidable	acciaio inossidabile	acier inoxydable
BETONSTAAL	reinforcing steel	Bewehrungssthal	acero para armar	acciaio per armatura	acier à armer
VERENSTAAL	spring steel	Federstahl	acero de resorte	acciaio per molle	acier à ressorts
KOUDSTUIKSTAAL	cold upsetting steel	Kaltschlagwerkzeug stahl / Kaltstauchstahl	acero para recalcar en frio / acer para estampacion en frio	acciaio per ricalcatura a freddo	acier à refouler à froid
GEGLOEID STAAL	annealed steel	gegähuter Stahl	acero recocido	acciaio ricotto	acier recuit
KOOP	purchase	Kauf	compra	acquisto	achat
ZACHTGLOEIEND	softening	weichglühend	ablandamiento	addolcimento	adoucissement
HECHTING	bond	Haftung	adherencia	aderenza	adhérence
ADHESIE	adhesion	Adhäsion	adhesión	adesione	adhésion
REK	elongation	Dehnung	alargamiento	allungamento	allongement
SPOUWANKERS	anchor	Maurerklammer	ancla	âncora	ancre
HOEK	angle	Konuswinkel	ángulo	angolo	angle
KABELARMERING	cable armouring	Kabelarmierung	armadura de cables	armatura di cavi	armature de câbles
SLANGEN ARMERING	hose armouring	Schlauchens - Bewehrung	armadura de manguera	armatura di tubi	armature de tuyau
VRACHTWAGEN	truck	Lastkraftwagen (LKW)	camión	autocarro	camion
WIKKELEN	coil / wind (to)	wickeln	arrollar (enrollar)	avvolgere	enrouler
WIKKELING	winding / wrapping	Wicklung / Umwicklung	vuelta, arrollamiento / Enrollamiento	avvolgimento	spire / guipage / enroulement
BWG	B.W.G. Birmingham Wire Gauge	B.W.G. britische Drahtehre	B.W.G. calibrador inglés para alambres	B.W.G. scala inglese per fili metallici	B.W.G. jauge anglaise pour fils métalliques
WALSDRAAD	rod (general)	Stab	varilla	barra	barre (tringle)
STAF	wire lengths	Drahtlängen	hilo / alambre cortado varillas	barre di filo	fils coupés
BILLET	billet	Knüppel	palanquilla	billetta	billette
SPOELEN	reel / spool / drum	Spule / Scheibe	carrete / tambor	bobina / rocchetto	bobine / roquette
DRAADSPOELEN	bobbin-wire	Drahtspule	bobina de alambre	bobina di filo	bobine de fil
OPSPOELEN	spool (to)	spulen	enrollar	bobinare	bobiner, enrouler
OMSPOELEN	coiling / winding	Aufspulen	bobinación	bobinatura	bobinage
HARDEN	harden and temper	vergüten	templar y revenir	bonificare	tremper et revenir
BORAX	borax	borax	bórax	borace	borax
	boriding	borieren	boratado	boraciatura	boruration
	burnishing	Brünieren	Bruñimiento	brunitura	brunissage
BOUTEN	bolt	Bolzen	perno roscado	bullone	boulon
SPIDER	capstan	Ziehtrommel	cabrestante	cabestano	cabestan
KALIBREREN	calibration	Kalibrierung	calibración	calibrazione	calibrage
DRAADEINDE	end of coil	drahtende	cabo del alambre	capo della matassa	bout du fil
BREUKLAST	breaking load	Bruchlast	carga de rotura	carico di rottura	charge de rupture
KOOLSTOF	carbon	Kohlenstoff	carbono	carbonio	carbone
CARBONITREREN	carbonitriding	carbonitrieren	carbonitruración	carbonitrurazione	carbonitruration
KABELARMERING	cable	Kabel	cable	cavo	câble
MARINE KABEL	submarine cable	Unterseekabel	cable submarino	cavo sottomarino	câble sous-marine
	carburizing	aufkohlen	cementado	cementazione	cémentation
CERTIFICAAT	certificate of compliance	Konformitätszertifikat (für Lieferant)	certificado de cumplimiento	certificato di conformità (fornitura)	certificat de conformité







